Porównanie tłumaczeń Jana 16:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Te w przypowieściach wygłosiłem wam. Przychodzi godzina kiedy już nie w przypowieściach powiem wam, ale otwarcie o — Ojcu oznajmię wam.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Te w przypowieściach mówię wam przychodzi godzina gdy nie już w przypowieściach będę mówić wam ale otwarcie o Ojcu oznajmię wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedziałem wam o tym w przypowieściach;* nadchodzi godzina, gdy już nie będę do was mówił w przypowieściach, lecz wyraźnie oznajmię wam o Ojcu.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Te (rzeczy) w przypowieściach rzekłem wam. Przychodzi godzina, gdy już nie w przypowieściach powiem wam, ale otwarcie co do Ojca oznajmię wam.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Te w przypowieściach mówię wam przychodzi godzina gdy nie już w przypowieściach będę mówić wam ale otwarcie o Ojcu oznajmię wam

[1)] <x>230 78:2</x>; <x>330 21:5</x>; <x>470 13:34</x>; <x>480 4:33-34</x>; <x>500 10:6</x>